

Typ / Type : **EM 757**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

## **Prüfbericht Test Report**

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions*

### **Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger**

#### ***Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers***

**ECE-R 124** incl. Ergänzung 1  
zuletzt geändert

*as last amended*

entfällt

*not applicable*

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	<b>000859</b>

Typ / Type : **EM 757**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

**0. Allgemeine Angaben**  
**General**

- 0.1. Fabrikmarke : ATS Leichtmetallräder  
(Firmenname des Herstellers)  
*Make (trade name of manufacturer)*
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : EM 757  
*Wheel type*
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder  
*Category of replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Al Si11 Mg  
*Construction material*
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten  
*Method of production* siehe technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 7,5 J x 17 H2  
*Rim contour designation*
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0  
*Wheel inset*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die vom Fahrzeughersteller für Leichtme-  
*Wheel attachment* tallräder vorgesehenen Radbefestigungselemente  
verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der Anlage  
Verwendungsbereich zu entnehmen.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : siehe 1.0  
theoretischer Abrollumfang  
*Maximum load capacity and respec-  
tive theoretical rolling circumference*
- 0.10. Name und Anschrift des Herstellers : ATS Leichtmetallräder GmbH  
*Manufacturer's name and address* Bruchstrasse 34  
DE 67098 Bad Dürkheim

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55 0908 15 (1.Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **EM 757**  
 Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

**1.0 Prüfgegenstand**  
**Testobject**

1.1 Aus- führung <i>Version</i>	Lochzahl / Lochkreis (mm) <i>number of holes / Pitch circle diameter</i>	0.7 Ein- presstiefe <b>(mm)</b> <i>inset</i>	0.9 <b>Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang</b> <i>Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference</i>	
55.F8	5/108	55	680 kg	2250 mm
37.B6	5/112	37	735 kg	2105 mm
45.B6	5/112	45	735 kg	2105 mm
32.W3	5/120	32	745 kg	2150 mm
37.W3	5/120	37	745 kg	2150 mm
43.W3	5/120	43	745 kg	2150 mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0  
*Version*

1.2 Radkennzeichnung  
*Wheel marking*

vorgeschriebene Kennzeichnungen  
Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : ATS  
*Manufacturer name or trade mark*

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7,5 J x 17 H2 (innen)  
*Wheel or rim contour designation*

Einpresstiefe : z.B. für Ausf.55.F8: ET 55 (innen)  
*Wheel inset*

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)  
*Date of manufacture*

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : z.B. für Ausf. 55.F8: EM 757 LK 108 F8 (innen)  
*Wheel / rim part number – versions marking*

Genehmigungszeichen : E1 124R-000859 (außen)  
*Approval mark*

zusätzliche Kennzeichnungen : JWL (außen)  
Additional markings : KBA 49985 (außen)  
 : Kokillen-Nr. (innen)  
 : Prüfstempel (innen)

Typ / Type : **EM 757**  
 Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

1.3 Bemerkungen  
*Remarks*

**2.1. Prüfbedingungen**  
**Test conditions**

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die den Anforderungen der Regelung entsprechen.  
*Equipment for measuring and testing*

2.1.2. Prüfplan  
*Test plan*

<b>Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung</b>	
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	Positiv, siehe Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	Positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	Positiv
Impact-Test nach Anhang 8	Positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	Positiv, gem. Anlage Verwendung
Allgemeine Anforderungen	Erfüllt

2.1.3 Bemerkungen  
*Remarks*

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen Dienst durchgeführten Prüfungen**  
**Details regarding test conducted by the technical service**

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Fa. Uniwheels durchgeführt und dokumentiert.  
*Corrosion test*

**Prüfbericht / Test Report**  
**Nr. / No. : 55 0908 15 (1.Ausfertigung)**

ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124



Typ / Type : **EM 757**  
 Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung : (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambshiem)  
*Rotating bending test*

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) inset	Umlaufbiegeprüfung <i>Rotating bending test</i>	
			Radlast load capacity	Abrollumfang rolling circumference
55.F8	5/108	55	680 kg	2250 mm
37.B6	5/112	37	735 kg	2105 mm
45.B6	5/112	45	735 kg	2105 mm
32.W3	5/120	32	745 kg	2150 mm
37.W3	5/120	37	745 kg	2150 mm
43.W3	5/120	43	745 kg	2150 mm

2.2.3 Abrollprüfung : (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambshiem)  
*Rolling test*

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) inset	Abrollprüfung <i>Rolling test</i>	
			Radlast load capacity	Reifengröße tire Size
32.W3	5/120	32	745 kg	265/65R17
32.W3	5/120	32	745 kg	265/65R17

2.2.4 Impact-Test : (TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH, Lambshiem)  
*Impact test*

Ausführung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) number of holes / Pitch circle diameter	Einpresstiefe (mm) inset	Impact-Test <i>Impact test</i>	
			Radlast load capacity	Reifengröße tire Size
55.F8	5/108	55	680 kg	205/40R17
45.B6	5/112	45	735 kg	205/40R17
43.W3	5/120	43	745 kg	205/40R17

2.2.5 Wechseltorsionstest  
*Alternating torque test*

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation : siehe Anlage 1 bis 6 zu Gutachten Nr. 55 0908 15  
 (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):  
*Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)*

Typ / Type : **EM 757**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

- 2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades : Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.  
*Wheel calliper check*
- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher.  
*Ventilation holes check*
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente : Es werden die Radbefestigungselemente für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.  
*Wheel fixing*
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten : Die Vorschriften der ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt  
*External projections*
- 2.2.7 allgemeine Anforderungen : Die Maße und Tolleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der ECE Regelung 124 werden erfüllt.  
*General requirements*
- 2.2.8 Bemerkungen : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt.  
*Remarks*
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**  
*Evaluation of Documents provided by the manufacturer*
- Radzeichnungen : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*Drawings of the wheel*
- Technische Beschreibung : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.  
*Technical discription*
- 2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau (Verwendungsbereichsdarstellung) : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Radhersteller definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.  
*(description of application range)*

Typ / Type : **EM 757**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4 : Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.  
*Material Test according to Annex 4*

2.3.3 Bemerkungen  
*Remarks*

**2.4. Allgemeine Angaben**  
**Other information**

2.4.1 Ort der Prüfung : Lamsheim, Deutschland  
*Place of testing*

2.4.2 Datum der Prüfung : Die Prüfungen wurden ab April 2015 durchgeführt.  
*Date of testing*

2.4.3 Bemerkungen  
*Remarks*

**3. Anlagen**  
**Appendices**

1. Liste der Änderungen : --  
*List of modifications*

2. Technische Beschreibung : Beschreibung vom 25.09.2015  
*Technical description*

Typ / Type : **EM 757**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

---

- 3.1 Radzeichnungen : 1: 4241-04 vom 28.01.2015 mit Änderung vom 29.04.2015  
*Drawings* : 2: 4242-04 vom 28.01.2015 mit Änderung vom 29.04.2015  
: 3: 4243-04 vom 27.01.2015 mit Änderung vom 29.04.2015  
: 4: 4244-04 vom 26.01.2015 mit Änderung vom 29.04.2015  
: 5: 4245-04 vom 23.01.2015 mit Änderung vom 29.04.2015
- 3.2 Nabenkappenzeichnungen : 1:4200-02 vom 14.10.2014 mit Änderung vom 28.05.2015  
*Drawings* : 2: 2797-02 vom 25.04.2007 mit Änderung vom 02.03.2010  
: 3: 3965-01 vom 23.08.2013
- 3.3 Befestigungsmittelzeichnungen : --  
*Drawings*
4. Werkstoffprüfungen nach : 1: Materialprüfung Fa. UNIWHEELS, Berichts-Nr. 24/ATS/2015 vom 26.08.2015  
Anhang 4 : 2: Materialprüfung Fa. UNIWHEELS, Berichts-Nr. 09/ATS/2015 vom 23.03.2015  
*Material Test according to* : 3: Materialprüfung Fa. UNIWHEELS, Berichts-Nr. 25/ATS/2015 vom 03.09.2015  
*Annex 4* : 4: Materialprüfung Fa. UNIWHEELS, Berichts-Nr. 11/ATS/2015 vom 24.03.2015  
: 5: Materialprüfung Fa. UNIWHEELS, Berichts-Nr. 12/ATS/2015 vom 24.03.2015
5. Korrosionsprüfung : 1: Lackfarbe polar-silber-lackiert: Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels Berichts-Nr. 13/ANZIO/2014 vom 06.11.2014  
nach Anhang 5 : 2: Lackfarbe diamant-schwarz-frontpoliert: Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels Berichts-Nr. 17/ANZIO/2014 vom 24.11.2014  
*Corrosion Test* : 3: Lackfarbe racing-schwarz-lackiert: Oberflächenprüfung Fa. Uniwheels Berichts-Nr. 15/ANZIO/2014 vom 20.11.2014  
*according to Annex 5*
6. Verwendungsbereich : 1: Anlage1 bis 6 zu Gutachten Nr. 55 0908 15 (1. Ausf.) vom 15. Oktober 2015  
*use area*



Typ / Type : **EM 757**  
Hersteller / Manufacturer : **ATS Leichtmetallräder GmbH**

**4. Schlussbescheinigung**  
**Statement of conformity**

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

*The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.*

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 9.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

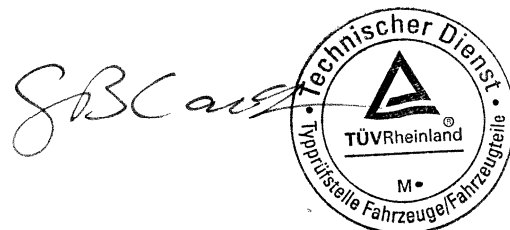
*The Test Report comprises pages 1 to 9.*

*The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only*

**PRÜFLABORATORIUM**  
**TEST LABORATORY**

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,  
*accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,*  
Bundesrepublik Deutschland  
*Federal Republic of Germany*

Lambsheim 15. Oktober 2015



Blauth